



ZVÄZ RUSÍNOV-UKRAJINCOV SLOVENSKEJ REPUBLIKY  
PREŠOVSKÝ SAMOSPRÁVNÝ KRAJ  
MESTO SVIDNÍK  
SNM – MÚZEUM UKRAJINSKEJ KULTÚRY

СОЮЗ РУСИНІВ-УКРАЇНЦІВ СЛОВАЦЬКОЇ РЕСПУБЛІКИ  
ПРЯШІВСЬКИЙ САМОВРЯДНИЙ КРАЙ  
МІСТО СВИДНИК  
СНМ – МУЗЕЙ УКРАЇНСЬКОЇ КУЛЬТУРИ



# SVIDNÍK СВИДНИК

SLÁVNOSTI KULTÚRY  
RUSÍNOV-UKRAJINCOV  
SLOVENSKA

СВЯТО КУЛЬТУРИ  
РУСИНІВ-УКРАЇНЦІВ  
СЛОВАЧЧИНИ

17. - 19. júna 2016  
17 - 19 червня 2016 р.

# 62



## PROGRAM

### Piatok – 17. júna 2016

- 8.30 – **Maľovanie na asfalt** (Detská súťaž - pešia zóna)
- 10.00 – **Beseda s ukrajinskými spisovateľmi a otvorenie výstavy ukrajinskej literatúry** (Podduklianska knižnica)
- 10.30 – **Škola ľudového tanca** (Pešia zóna)
- 13.00 – **60 rokov SNM – Múzea ukrajinskej kultúry** (Otvorenie výstavy SNM-MUK)
- 16.45 – **“Tvojim následníkom dušu znepokojujem...”** (Program pri príležitosti 160. výročia narodenia a 100. výročia úmrtia I. Franka – SNM-MUK)
- 18.00 – **Živá pozvánka** (Program domácich súborov - pešia zóna)
- 21.00 – **Ľudová veselica** (Plocha pred amfiteátrom)

### Sobota – 18. júna 2016

- Amfiteáter**
- 19.00 – **Generácie: Čarovná palica** (Rozprávkový program detských súborov)
- 20.00 – **Generácie: Radostná mladost'** (Program mládežníckych folklórnych súborov a spevákov.)
- 20.45 – **Generácie: Pokiaľ žiješ – tancuj!** (Program seniorských folklórnych súborov.)
- 21.45 – **Odkiaľže k nám hostia prišli** (Program zahraničných súborov)
- 22.30 – **Pieseň srdcom spievaná** (Spevácke duo Vyšivanka)
- 23.00 – **A bude veselo** (Vystúpenie ľudovej kapely bratov Zamiškovcov)

### Nedeľa – 19. júna 2016

- 9.00 – **Svätá liturgia** v drevenom chráme sv. Paraskievy (skanzen SNM-MUK)
- 10.30 – **Z ľudovej studničky** (Vystúpenie súborov z Ukrajiny - skanzen SNM-MUK)
- 10.45 – **Kladenie vencov k Pamätníku československých vojakov na Dukle**
- 13.15 – **Kladenie vencov k Pamätníku padlých hrdinov vo Svidníku a krojovaný sprievod účastníkov Slávnosti na amfiteáter**
- Amfiteáter**
- 14.00 – **Slávnostné otvorenie Slávnosti**
- 14.00 – **A tak bolo...** (Program domácich folklórnych súborov a skupín)
- 14.15 – **Dedičstvo najvzácniejšie** (Program domácich folklórnych súborov a skupín)
- 15.30 – **Bohatstvo z rodnej hrudy** (Program zahraničných a domácich hosťovských súborov)
- 16.30 – **Návraty** (Program Podduklianskeho ľudového súboru)

### V programoch Slávnosti sa predstavia:

Domáce folklórne súbory Makovica, Šiňava, Slovinočka, Srdiečko, Kečera, Karpaťanin, Starišan, Šarišan, Slovinka, Jedlinka, Beskyd, Porubľanka, Kurovčan, Magura a PUES.  
Zahraničné súbory z Ukrajiny a Srbska.

## ПРОГРАМА

### П'ятниця – 17 червня 2016 р.

- 8.30 – **Маювання на асфальті** (Дитячий конкурс - пішохідна зона)
- 10.00 – **Бесіда з українськими письменниками та відкриття виставки української літератури** (Піддуклянська бібліотека)
- 10.30 – **Школа народного танцю** (Пішохідна зона)
- 13.00 – **60 років СНМ – Музею української культури** (Відкриття виставки – СНМ-МУК)
- 16.45 – **«Твоїм будищем душу я тривожу...»** (Програма з нагоди 160-ої річниці народження та 100-ої річниці смерті І. Франка – СНМ-МУК)
- 18.00 – **Живе запрошення** (Програма домашніх колективів - пішохідна зона)
- 21.00 – **Народна забава** (Площа перед амфітеатром)

### Субота – 18 червня 2016 р.

- Амфітеатр**
- 19.00 – **Генерації: Чарівна палиця** (Казкова програма дитячих колективів)
- 20.00 – **Генерації: Радісна молодість** (Програма молодіжних фольклорних колективів та співаків)
- 20.45 – **Генерації: Поки живеш – танцюй!** (Програма сеньйорських фольклорних колективів)
- 21.45 – **Пісня серцем виспівана** (Співацький дует *Вишиванка*)
- 22.30 – **Звідкіля ж то до нас гості прийшли** (Програма закордонних колективів)
- 23.00 – **І буде весело** – (Концерт народної капели *братів Замішківців*)

### Неділя – 19 червня 2016 р.

- 9.00 – **Свята літургія** в дерев'яному храмі св. Параскевіи (скансен СНМ-МУК)
- 10.30 – **Покладання квітів до Пам'ятника чехословацьких воїнів на Дуклі**
- 10.30 – **З народної студенки** (Виступ колективів з України – скансен СНМ-МУК)
- 13.15 – **Покладання квітів до пам'ятника полеглих героїв у Свидніку та похід учасників Свята на амфітеатр.**
- Амфітеатр**
- 14.00 – **Урочисте відкриття 62 Свята культури русинів-українців Словаччини**
- 14.15 – **Спадщина найдорожча** (Програма домашніх фольклорних колективів.)
- 15.30 – **Багатство з рідної груді** – (Програма закордонних та домашніх гостюючих колективів)
- 16.30 – **Повернення** (Програма Піддуклянського художнього народного ансамблю)

### В програмах Свята візьмуть участь:

Домашні фольклорні колективи: *Маковичка, Шинява, Словіночка, Сердечко, Команичка, Словінка, Куровчан, Порачан, Бучина, Кечера, Куровчан, Маковиця, Поляна, Карпатянин, Омладина, Шаршан, Сабіновчан, Вишиванка, Замішківці, ПУЛЬС.*  
Закордонні колективи з України та Сербії.

SPONZORI



Realizované s finančnou podporou Úradu vlády SR - program Kultúra národnostných menšín 2016

VYDAL ZVÄZ RUSÍNOV-UKRAJINCOV SR



ВИДАННЯ СОЮЗУ РУСИНІВ-УКРАЇНЦІВ СР